

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول : خلفية البحث

الإنسان مخلوقات اجتماعية يحتاجون إلى بعضهم البعض. و الإنسان أيضا يحتاجون الى إتصال بينهم. في الحياة اليومية، يعرف الإنسان بالثقافة. و اللغة هي من أهم الأشياء. لأن اللغة يؤثر على حياة الإنسان وثقافته.

التحدث عن اللغة، فطبعاً، إندونيسيا لديها لغات مختلفة. وليس فقط في إندونيسيا، تمتلك الدول الأجنبية أيضاً لغاتها الخاصة. تلعب اللغة أيضاً دوراً مهماً في حياة الإنسان لأنها الوسيلة الرئيسية للتواصل أو التفاعل. كوسيلة من وسائل الاتصال، تشمل اللغة الكلمات ومجموعات الكلمات و الجمل التي يتم التعبير عنها شفهيًا أو كتابيًا. في هذه الحالة، قال أن وارضوغ (Wardhaugh، ١٩٧٢) وظيفة اللغة هي أداة للتواصل الإنسان، كتابيًا و تحدثًا.

فهم اللغة هو نظام اتصال بشري يتم التعبير عنه من خلال تكوين الأصوات أو من خلال الكتابة التي يتم تنظيمها وتشكيل وحدة كبيرة. و من علم اللغة النظامي الوظيفي (LSF)، اللغة هي شكل من أشكال السيميائية الاجتماعية التي تعمل في سياق المواقف والسياقات الثقافية التي يتم استخدامها شفهيًا وكتابيًا. بالنسبة لعلم اللغة الاجتماعي، فإن مفهوم أن اللغة هي أداة أو وظيفة لنقل الأفكار يعتبر ضيقًا للغاية، لأنه كما ذكر فيشمان أن المشكلة اللغوية الاجتماعية هي "من يتحدث أي لغة لمن ومتى وإلى أي غاية". لذلك، يمكن رؤية وظائف اللغة، من بين أمور أخرى ، من وجهة نظر المتحدث والمستمع والموضوع والكود وولاية الكلام أغوستينا (Agustina، ٢٠١٤).

اللغة العربية هي واحدة من العديد من اللغات على هذه الأرض. تنتمي اللغة العربية إلى اللغات السامية الوسطى، التي تنتمي إلى عائلة اللغات السامية وهي قريبة من اللغات العبرية والآرامية الجديدة. يتم التحدث باللغة العربية على نطاق واسع في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. لأن اللغة العربية مستخدمة في القرآن، فإن اللغة العربية هي لغة العبادة المستخدمة في الإسلام. اللغة العربية لها تأثير كبير في البلدان التي يكون غالبية سكانها من المسلمين. لأن اللغة العربية هي المصدر الرئيسي للمفردات للغات مختلفة، مثل الحلاق والكردية والفارسية والسواحيلية والأردية والهندية والتركية والماليزية والإندونيسية.

بفضل شعبية اللغة العربية في جميع أنحاء العالم، يكتب العديد من المطربين والموسيقيين كلماتهم عن طريق مزج اللغة العربية بلغة بلدهم. من خلال إدخال بعض المفردات العربية فيه، يمكن للناس تعلم وصقل مهارات أولئك الذين يحبون الموسيقى. مثل أغاني نشيد أو الأغاني الدينية التي يوجد فيها الكثير من الاختلاط بين الإندونيسية والعربية مما يؤدي إلى تبديل الكود واختلاط الشفرات.

تبديل الرمز وخلط اللغات هي مجالات في الدراسات اللغوية الاجتماعية. علم اللغة الاجتماعي هو علم متعدد التخصصات بين علم الاجتماع وعلم اللغة. يعرف علم الاجتماع كيف يتواصلون اجتماعيًا، ويضعون أنفسهم مع بيئتهم، وكيف يتواصلون اجتماعيًا، ويضعون أنفسهم في أماكنهم الخاصة في المجتمع. بينما علم اللغة هو مجال علمي يدرس اللغة، أو مجال علم متعدد التخصصات يدرس اللغة فيما يتعلق باستخدام تلك اللغة في المجتمع. صرح De Saussure (1916) في بداية القرن العشرين أن اللغة مؤسسة اجتماعية، وهي نفس المؤسسات الاجتماعية الأخرى مثل الزواج والميراث والميراث وما إلى ذلك. ثم في منتصف هذا القرن، شعر الخبراء في مجال اللغة بالحاجة إلى مزيد من الاهتمام بالأبعاد الاجتماعية للغة. ككائن في علم اللغة الاجتماعي، لا

يُنظر إلى اللغة أو مقاربتها كلغة، كما هو الحال في علم اللغة العام، ولكن يُنظر إليها أو مقاربتها كوسيلة للتفاعل أو الاتصال.

في علم اللغة الاجتماعي، يوجد مصطلح ثنائية اللغة أو في اللغة الإندونيسية يطلق عليه أيضاً ثنائية اللغة. حرفياً، يمكن أن نفهم أن المقصود من ثنائية اللغة مرتبط باستخدام لغتين أو أكواد لغتين. يقول ماكي وفيشمان أن ثنائية اللغة تُعرّف عمومًا على أنها استخدام لغتين من قبل المتحدث في تفاعله مع الآخرين بدوره أغوستينا (Agustina، ٢٠١٤). غالبًا ما تحدث حالة ثنائية اللغة (ثنائية اللغة) عند الأشخاص الذين يغيرون اللغات أو اللغات. هذا يعتمد على ظروف أو احتياجات اللغة المستخدمة (نابابان، ١٩٨٤). في أي حالة، إذا كان لدى الشخص القدرة على التحدث بلغتين أو أكثر، سواء عن قصد أم بغير قصد، فسيستخدمها عند التحدث إلى أشخاص آخرين. هذا يجعله أيضًا حدثًا للتبديل بين الكود أو خلط الكود.

تبادل الرمز و خلط اللغات ظواهر لغوية مدرجة في علم اللغة الاجتماعي وهي أحداث شائعة في المجتمع. قال جيندرا (Jendra) إن تبادل الشفرة هو موقف يقوم فيه المتحدث عن قصد بتغيير رمز اللغة الذي يستخدمه لسبب ما (Mubasyiroh، ٢٠٢٠). على سبيل المثال، كان هناك طالب في الجامعة الإسلامية الحكومية سونان غونونغ جاتي باندونغ الذي جاء من فكالونغان (Pekalongan) والتقى بطالب من باندونغ (Bandung). بسبب القيود بين لغة فكالونغان (Pekalongan)، وهي لغة جاوا (Jawa)، ولغة باندونغ (Bandung)، وهي لغة (Sunda)، فهم يتحدثون الإندونيسية. مع مرور الوقت، التقى طلاب فكالونغان (Pekalongan) مع طلاب من نفس المنطقة وتحدثوا باللغة الجاوية. ومع أنه، في منتصف الفترة التي قضاها في الخارج، التقى بطلاب آخرين من منطقة سومطرة، لذلك عاد إلى استخدام اللغة الإندونيسية حتى يكون ما

يتحدثون عنه متفصلاً. بالإضافة إلى أحداث تبديل الكود، هناك أيضاً أحداث خلط التعليمات البرمجية التي يسببها المتحدثون الذين يتقنون عدة لغات.

عندما نتحدث عن تبديل الرمز، فسوف يتبعه خلط اللغات. في إحدى المجالات، ذكر كل من سومارصونوا (Sumarsono) و فينا (Paina) أن خلط اللغات هو حدث يقوم فيه المتحدث عند التحدث بلغة معينة بإدراج عناصر من لغة أخرى فجأة (Pramesti). وهناك بيان آخر يقول أن خلط اللغات يحدث عندما يخلط المتحدث لغتين أو مجموعة متنوعة من اللغات دون أي مواقف أو ظروف لغوية تتطلب مثل هذا الاختلاط، وتحدث أحداث خلط اللغات في حالة استرخاء (نابابان، ١٩٨٤). لذلك يمكن استنتاج أن خلط اللغات يحدث عندما يتحدث المتحدثون إلى محاورهم باستخدام عدة لغات دون أي إكراه أو مطالب من الموقف. على سبيل المثال، تحدث أحداث خلط الكود عندما يكون هناك طلاب يدرسون في قسم اللغة العربية. بسبب قدرته على التحدث باللغة العربية، يتحدث الطالب أحياناً اللغة العربية في خطابه.

ليس من السهل لتفرق بين تبديل الرمز و خلط اللغات. ولكن إذا تم فحصها بعناية، فإن تبديل الرمز و خلط اللغات لهما اختلافات. يشرح طيلندير (Thelander) الفرق بين تبديل الكود و خلط الكود. قال، إذا كان هناك انتقال في حدث الكلام من جملة لغة إلى جملة لغة أخرى، فإن الحدث الذي يحدث هو تبديل الكود. ومع ذلك، إذا كانت الجمل أو العبارات المستخدمة في حدث الكلام تتكون من جمل مختلطة، وعبارات همجية، ولم تعد كل جملة أو عبارة تدعم وظيفتها الخاصة، فإن الأحداث التي تحدث هي خلط الكود، وليس تبديل الكود. أوضح ثيلاندر كذلك أن هناك إمكانية للتطور من خلط الكود إلى تبديل الكود. على سبيل المثال، يمكن ملاحظة أن هناك جهوداً لتقليل تهجين الجمل أو العبارات المستخدمة، وكذلك لإعطاء وظائف معينة وفقاً لاستقلالية كل لغة.

تقدم (Fasold) معايير نحوية لتمييز خلط الشفرة عن تبديل الكود. إذا استخدم شخص ما كلمة أو عبارة من لغة واحدة، فيعني أنه مختلط بالشفرة. ولكن إذا كان من الواضح أن إحدى العبارات تحتوي على البنية النحوية للغة، وتم ترتيب الجملة التالية وفقًا للبنية النحوية للغة أخرى، فإن الحدث الذي يحدث هو تبديل الكود (Agustina، ٢٠١٤).

ليس أثناء المحادثة فقط، تم العثور على تبديل الشفرات و خلط الشفرات أيضًا في شكل كلمات الأغاني التي أنشأها العديد من الموسيقيين. الأغنية عبارة عن مجموعة متنوعة من الأصوات إيقاعية ومضمنة في اللغة المنطوقة التي يتم التعبير عنها في المواقف غير الرسمية. إندونيسيا هي دولة بها أكثر المدارس الداخلية إسلامية في العالم. أحد المنازل الريفية الشهيرة هو معهد دارالسلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة الذي يقع في قرية كونتور فونوروكو، جاوة الشرقية. مع انتشار طلابها من جميع أنحاء البلاد وحتى في الخارج، تتمتع معهد دارالسلام كونتور بالكثير من الإمكانيات، لا سيما في مجال الموسيقى. من هناك تم تشكيل نشيد معهد دارالسلام كونتور. الأغاني التي يجلبونها معروفة جيدًا في آذان الكثير من الناس، وخاصة خريجي كونتور نفسه. أنشأت مجموعة نشيد معهد دارالسلام كونتور، حتى الآن العديد من عناوين الأغاني. سواء كان ذلك بالإندونيسية أو العربية أو خليط من الاثنين.

مع خلفيتها كطالب مدرسة داخلية حديثة مطابقة لغتهم، قامت مجموعة نشيد معهد دارالسلام كونتور بإنشاء كلمات الأغاني التي يوجد بها العديد من تبديل الشفرات و خلط الشفرات. فيما يلي مثال لأغنية ناسيد بعنوان منشولا والتي تتضمن تبديل الكود و خلط الكود:

*Seperti yang tlah ia ajarkan
Yang berbunyi.*

(من جد و جد) Man Jadda Wajada

(من صبر ظفرة) Man Shobaro Zofiro

(من سار على درب و صلى) Man Saaro 'alad-Darbi Washola

الترجم:

(Barang siapa yang bersungguh-sungguh maka dapatlah dia

Barang siapa yang bersabar maka beruntunglah dia

Barang siapa yang berjalan pada jalannya sampailah dia)

يتم تضمين تبديل الرمز الذي يحدث في مثال كلمات الأغاني السابقة في تبديل الشفرة الخارجي، أي التبديل من الإندونيسية إلى العربية. بداية من اللغة الإندونيسية "كما علمه يقرأ" ثم تبعها باللغة العربية "من جد و جد، من صبر ظفرة، من سار على درب و صلى". يحدث شكل تبديل الكود في المقطع الرابع من السطر الثالث.

يحدث تبديل الرمز لأن المغني وكاتب الأغاني من طلاب المدارس الداخلية، حيث يُطلب منهم إتقان لغتين، هما الإندونيسية والعربية، لذلك يتم استخدام تبديل الشفرة بهدف تمكين المستمعين من تعلم وفهم الرسالة المنقولة في الأغنية بسهولة.

Satukan langkah hilangkan semua keluh kesah

Berjuanglah satukan ukhuwah islamiyyah

Satukan langkah semangat jangan putus asa

Berbuatlah lii i'lai kalimatillah

خلط اللغة الذي يحدث في مثال كلمات الأغنية السابقة هو خلط كود الخروج، أي خلط الكود من الإندونيسية إلى العربية. بدأت واقعة خلط الكود بكلمة "Berbuatlah" وانتقلت إلى

استخدام "Lii P'lai Kalimatillah" العربية التي تعني "Untuk Menegakkan Kalimat Allah". يحدث شكل خلط الشفرة هذا في السطر الأول في المقطع الثالث.

سبب خلط الكود في كلمات أغنية الناسيد بعنوان "من صالى" هو الحصول على التعبير الصحيح لكلمات الأغنية بحيث يخلط المنشئ الكود من الإندونيسية إلى العربية والعودة إلى الإندونيسية.

سيجري المؤلف مزيداً من الأبحاث المتعلقة بكلمات الأغاني الواردة في مجموعة نشيد معهد دارالسلام كونتور لأنه يشتبه في أن هناك العديد من الاستخدامات للتبديل الشفري و خلط الشفرات. لا يعرف الكثير من المستمعين الخلفية التي تسبب تبديل الشفرة أو خلط الشفرات لأن المستمعين ربما يستمعون فقط إلى الموسيقى وكلمات الأغاني. لذلك من هنا، يهتم المؤلف بمناقشته بشكل أكبر.

الفصل الثاني : تحديد البحث

تعد صياغة المشكلة في البحث نقطة مهمة لجعل البحث يتم وفقاً لما يتوقعه الباحث ويمكن أن يكون مفيداً في المستقبل من قبل القراء. بناءً على شرح المشكلات التي وصفها المؤلفون أعلاه، صاغ المؤلفون المشكلات في بحثهم على النحو التالي.

١. ما هو شكل تبديل الرمز و خلط اللغة في كلمات أغنية نشيد معهد دارالسلام كونتور ؟
٢. ما هي العوامل والأهداف التي تسبب التبديل الرمز و خلط اللغة في كلمات أغنية نشيد معهد دارالسلام كونتور ؟

الفصل الثالث : أهداف البحث

بعد تحديد صياغة المشكلة التي سيقوم بها الباحث، يمكن للباحث بسهولة تحديد الغرض من البحث الذي يقوم به. لذا فإن غرض المؤلف من إجراء هذا البحث هو كما يلي.

أ. لتحليل وشرح شكل تبديل الرمز وخلط اللغة في كلمات أغنية نشيد معهد دارالسلام كونتور

ب. لاكتشاف وشرح العوامل والأهداف التي تؤدي إلى تبديل الرمز وخلط اللغة في أغنية نشيد معهد دارالسلام كونتور

الفصل الرابع : فوائد البحث

تأمل الباحثة بهذا البحث أن يكون مفيداً للآخرين. لأن البحث ليس مجرد كتابة، ولكن يجب أن يكون له فوائد في البحث. لذلك يقسم الباحثة في هذه الدراسة فوائد إلى قسمين هما:



الفصل الأول: الفوائد النظرية لهذا البحث هي كما يلي:
أ. تأمل الباحثة أن يضيف هذا البحث نظرة ثاقبة و معرفة القراءة في علم اللغة الاجتماعي، لا سيما في دراسة تبديل الرمز وخلط اللغات في كلمات الأغاني الموجودة في كوخ غونتور نشيد.

ب. تأمل الباحثة أن يكون هذا البحث لمعرفة في إضافة إلى الخطابات في الأوساط

الأكاديمية، وخاصة في مجال علم اللغة الاجتماعي.

الفصل الثاني : الفوائد العملية لهذا البحث هي كما يلي:

أ. تأمل الباحثة أن يستفيد الطلاب الآخرون من استخدام هذا البحث كمرجع لتعلم

اللغويات الاجتماعية.

ب. زيادة المعرفة والخبرة للباحثة في تطبيق المعرفة على المشاكل الحقيقية التي تواجههم

ج. تأمل الباحثة أن قارئ الكتب اللغوية الاجتماعية على زيادة الفهم عن علم اللغة

الاجتماعي.

الفصل الخامس : نطاق البحث

كما صياغة المشكلة السابقة، من الضروري أن يكون لديك مجال للنقاش لمنع توسع

المشاكل الحالية حتى يكون هذا البحث أكثر تركيزًا. في هذا الباحث الدراسة على مجال الدراسات

اللغوية الاجتماعية. يقتصر هذا البحث على موضوع الدراسة الذي تم تحديده، وهو تبديل الرمز

وخلط اللغة في كلمات أغنية نشيد معهد دارالسلام كونتور. يتكون ألبوم أغنية نشيد معهد

دارالسلام كونتور من لغتين، هما الإندونيسية والعربية ومزيج من الإندونيسية والعربية. في هذه

الدراسة، أخذ الباحثة خمسة أغانٍ فقط حيث احتوت الكلمات على مزيج من لغتين، هما

الإندونيسية والعربية.

الفصل السادس : إطار التفكير

في إحدى الدراسات، يعتبر الإطار الذهني أحد أهم العناصر. لأنه مع إطار التفكير، يمكن هيكلة البحث وتنظيمه بشكل منهجي. يريد الباحثون أن يجدوا ويحللوا بعمق العوامل التي تسبب تبديل اللغة، والغرض من تبديل الكود وخلط الكود، بالإضافة إلى تحليل شكل تبديل الكود وخلط الكود الموجود في كلمات أغنية نشيد معهد دارالسلام كونتور.

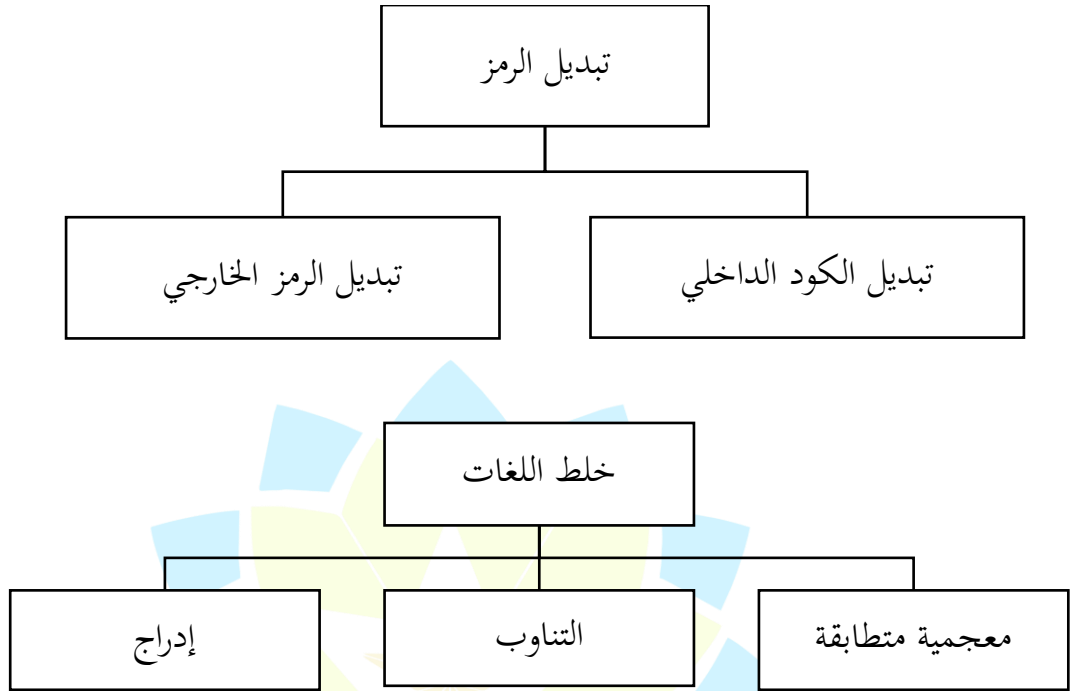
من هنا، يمكن للباحثة إنشاء إطار عمل للبحث والتحليل المتعمق حول تبديل الرمز وخلط اللغات. كان أول ما فعله الباحثة هو الاستماع إلى بعض عناوين أغاني كونتور الناصية. بعد ذلك، سجل الباحثة كلمات الأغنية التي دخلت في الدراسة. و بعد ذلك، استمعت الباحثة مرارًا وتكرارًا لمطابقة الكلمات الموجودة وفقا للبحث الذي تم إجراؤه، أي تبديل الرمز و خلط اللغات. بعد العثور على الكلمات المناسبة للبحث والتحليل، يبحث الباحثون عن نظريات متعلقة بهذا البحث.

وفقًا لـويرسمان (Wiersma) في نوغراحاني (Nugrahani، ٢٠١٤)، فإن المقصود بالنظرية هو التعميم أو مجموعة التعميمات التي يمكن استخدامها لشرح مختلف الظواهر بشكل منهجي. وفي الوقت نفسه، وفقًا لسنايلبيكر (Snelbecker) في (Meleong، ٢٠١٧)، فإن المقصود بالنظرية هو مجموعة من الافتراضات التي تتفاعل نحوياً (أي تلك التي تتبع قواعد معينة يمكن ربطها منطقيًا بالآخرين من خلال البيانات على أساس يمكن ملاحظته) وتعمل على أنها وسيلة للتنبؤ بالظواهر المرصودة وشرحها. لذلك، تم العثور على نظرية Suwito في (Agustina، ٢٠١٤) التي تقسم تحويل الكود إلى قسمين، وهما تبديل الرمز الداخلي (تبديل الرمز الذي يحدث بين اللغات الخاصة) وتبديل الرمز الخارجي (تبديل الرمز الذي يحدث بين لغته الخاصة ولغة أجنبية). ثم نظرية Muysken. يشرح Musyken في (Setiadi، ٢٠١٧) الذي يقسم خلط الكود إلى ثلاثة و هو الإدراج (الكلمات أو العبارات)، والتناوب أو الاستبدال (الجملة)، والمعجمية المتطابقة (اللهجات).



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG



معلومة:

أحمر : علاقة غير مباشرة

أسود : علاقة مباشرة

الفصل السابع : الدراسة السابقة

كأدي، أغنية نشيد معهد دارالسلام كونتور. ليس النغمة ممتعة للاستماع فقط، ولكن الكلمات والرسالة التي تنقلها عميقة للغاية. لأن الخلفية مدرسة داخلية، في كلمات نشيد نشيد تحتوي العديد من الآيات على لغة أجنبية وهي اللغة العربية.

كان هناك الكثير من الأبحاث حول تبديل الكود وخلط الكود. ومع ذلك، لم يتم العثور على تحليل يركز على تبديل الشفرة وخلط الشفرات في كلمات أغنية نشيد معهد دارالسلام كونتور. فيما يلي الدراسات السابقة المتعلقة بهذا البحث:

أ. تحليل تبديل الشفرة وخلط الشفرات على ألبوم Iz * One "أثني عشر" من النوع A لجينا نوريل منى (٢٠٢١). وكان موضوع البحث المأخوذ في هذا التحليل ١١ عنوان أغنية. عدد نتائج تحليل البيانات في ألبوم Twelve Type A هو ١٥٥. هناك ثلاثة أشكال من تبديل الكود تم الحصول عليها في هذه الدراسة. وهي (١) التبديل من اليابانية إلى الإنجليزية، (٢) التبديل من اليابانية إلى الإسبانية، و (٣) التبديل من اليابانية إلى الفرنسية. بينما شكل الرمز المختلط الذي تم الحصول عليه هو ٦١ نموذجًا. من بين ٦١ نموذجًا لخلط الكود، هناك (١) إدخال كلمة؛ (٢) إدخال العبارة؛ (٣) إدراج البند؛ و (٤) إدراج المصطلح. في هذا الألبوم يوجد خلط فقط للكود الخارجي. في هذه الدراسة، هناك عاملان يتسببان في تشغيل الرمز على الألبوم Twelve. (١) المتحدثون، الذين يميلون إلى التأكيد على كلمات ذات مغزى أكبر للأغاني؛ (٢) المحاور، هنا معجبون من جميع أنحاء العالم.

ب. تحليل خلط الشفرات في كلمات Kiss The Baby Sky بواسطة Tohoshinki بواسطة Aristo Roberto Panjaitan (٢٠١٨). الهدف من هذا البحث هو أغنية Kiss The Baby Sky التي كتبها Tohoshinki. البيانات التي تم إنشاؤها في شكل بيانات مكتوبة واردة في مجموعة من كلمات الأغاني. تقنيات جمع البيانات مع طريقة التدوين. من نتائج هذه الدراسة، تم العثور على بعض البيانات بما في ذلك ما مجموعه ٧ أشكال لخلط اللغات تتكون من إدخال عناصر في شكل عبارات تصل إلى ٥ قطع، وإدخال عناصر في شكل فقرات ١ قطعة، وإدخال من العناصر في شكل تكرار الكلمات ١ قطعة. بالإضافة إلى ذلك، في كلمات أغنية Kiss The Baby Sky،

وجدت ٧ أجزاء من خلط اللغات التي يهيمن عليها شكل مزيج عبارة الكود بقدر ٥ قطع. تتمثل المزايا الواردة في هذه الدراسة في أن البيانات المقدمة جيدة ومتسلسلة بحيث يسهل على القراء فهمها ولكن أوجه القصور الواردة في هذه الدراسة هي أن كلمات الأغاني بلغة أجنبية لا تُترجم إلى اللغة الإندونيسية، مما يجعل الأمر صعبًا على القراء الذين لا تفهم اللغة الأجنبية.

ت. مزج الشفرة في كلمات سايكوجي بقلم بيريان فرانسيسكو موكودوميت (٢٠١٨). عدد أغنيات الأغاني المأخوذة في بحثه غير معروف. ولكن يُذكر هنا أن نتائج البيانات التي تم الحصول عليها هي ٢٠٦ حالة لخلط الكود. من بينها ٦٣ حالة لخلط الكود تم تضمينها في الإدراج، و ١١٨ حالة لخلط الشفرات التي تم تضمينها في التناوب، و ٢٥ حالة لخلط الشفرات المضمنة في التطابق المعجمي. في هذه الدراسة هناك مزايا وعيوب وهي المزايا الواردة في هذه الدراسة، فاللغة المستخدمة جيدة وسهلة الفهم. ومع ذلك، فإن عيب هذا البحث هو أن ترتيب الفصول والفصول الفرعية أقل تنظيمًا بحيث لا يكون البحث منظمًا.

ث. تبديل الكود وخلط الشفرات في كلمات أغاني فرقة Vamps من Esa Ufi Susanti (٢٠١٧). الهدف من هذا البحث هو العناوين الخمسة لأغاني Band Vamps. بناءً على نتائج الدراسة، من عناوين الأغاني الخمسة، تم العثور على ٢٠ بيانات. كل من البيانات التي تم العثور عليها هي تسعة بيانات تبديل رمز، و ١١ من البيانات المختلطة كود. شكل تبديل الكود في أغاني فرقة Vamps هو في شكل جمل. شكل الكود المختلط الموجود في شكل ثلاث عبارات بيانات، وخمس كلمات بيانات، وجملتي بيانات، وواحد بيانات baster. المزايا الواردة في هذه الدراسة هي أن اللغة المستخدمة جيدة ومباشرة حتى يتمكن القراء من فهمها بسهولة بالغة. بالإضافة إلى ذلك، فإن بيانات البحث المقدمة واضحة وكاملة. بالإضافة إلى المزايا، هناك أيضًا عيوب في هذه الدراسة، وهي أن المسافة من عناوين الفصول إلى الفصول الفرعية بعيدة جدًا بحيث تستهلك الكثير من الورق الفارغ.

ج. تحليل تبديل الشفرات وخلط الشفرات في الألبوم Yui Can't Buy My Love للمخرج اسمي جاتور راحماواتي (Ismy Catur Rahmawaty) (٢٠١٧). الهدف من البحث هو الأغنية الموجودة في الألبوم Yui Can't Buy My Love. حيث في هذه الدراسة، شكل تبديل الكود الذي يحدث في كلمات الأغنية في الألبوم Yui Can't Buy My Love هو مجرد شكل من أشكال تبديل الكود الخارجي ، أي في شكل نقل اللغة من اليابانية إلى الإنجليزية ، ومن الإنجليزية إلى اليابانية. لم تجد الباحثة أي شكل من أشكال تبديل الكود الداخلي في كلمات الألبوم Yui Can't Buy My Love لأنه في كتابة كلمات أغنية كان من النادر استخدام مزيج من اللهجات أو اللغات المختلفة التي تحيد عن لغة منطقة اللغة الوطنية المستخدمة. حتى لو كان الوضع هو أن هناك العديد من المستمعين الذين يمكنهم فهم مزيج من اللغة الوطنية واللغة الإقليمية، لأغنية عالمية أو يمكن أن يستمتع بها الجميع، سواء كانوا يابانيين يعيشون في المنطقة أو المدينة، أو الغرباء الذين لا يستخدمونها. اليابانية بالرغم من ذلك. بالنسبة لشكل خلط الكود في كلمات الألبوم Yui Can't Buy My Love، وجد الباحثون فقط شكلاً من أشكال خلط الأكواد يتم فيه إدخال العناصر في شكل كلمات وعبارات وجمل فقط.

بناءً على مراجعة الأدبيات السابقة، لم يتم العثور على أي بحث يأخذ موضوع الأغاني الناسية، وخاصة الأغنية الناسية لبوندوك الحديثة دار السلام كونتور. لذلك، أخذ الباحثة شيئاً مختلفاً في نفس الدراسة، وهو الدراسات اللغوية الاجتماعية.